

DieHard®

Portable Power 750 12V DC Power Source and Jump Starter

Energía Portátil 750 12V fuente de energía CC y arrancador



Model / Modelo:
28.71686

CAUTION:

Read and follow all safety rules and operating instructions before every use of this product.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

ATENCIÓN:

Lea y siga todas las reglas de seguridad e instrucciones de uso antes de cada uso de este producto.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Sears Brands Management Corporation, Hoffman Estates, IL 60179 U.S.A.





THIS UNIT CONTAINS A SEALED, NON-SPILLABLE LEAD-ACID BATTERY. MUST BE DISPOSED OF PROPERLY.

ESTA UNIDAD CONTIENE UNA BATERÍA SELLADA DE ÁCIDO-PLOMO NO DERRAMABLE QUE DEBE DESECHARSE APROPIADAMENTE.

WARNING: Possible explosion hazard. Contact with battery acid may cause severe burns and blindness. Keep out of reach of children.

ADVERTENCIA: Posible Riesgo de una explosión. El contacto con una batería de ácido puede causar quemaduras y ceguera. Manténgase alejado de los niños.

DIEHARD® ONE-YEAR FULL WARRANTY

When operated and maintained according to all supplied instructions, if this DieHard® product fails due to a defect in material or workmanship within 1 year from the date of purchase, return it to any DieHard® outlet in the United States for free replacement.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

Sears Brands Management Corporation, Hoffman Estates, IL 60179

**FOR CUSTOMER ASSISTANCE OR REPLACEMENT PARTS,
CALL 1-800-SEARS-64 (1-800-732-7764) TOLL-FREE
FROM 7 AM TO 5 PM CT.**

DIEHARD® GARANTÍA TOTAL DE UN AÑO

Cuando se opere o maneje con las debidas precauciones de acuerdo a las instrucciones, si el DieHard® falla en alguno de sus componentes de fabricación durante un año contados a partir de la fecha de compra, regresarlo al autoservicio DieHard® en los estados unidos para reemplazar el aparato sin costo alguno.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, así como otros derechos, que varían de estado a estado.

Sears Brands Management Corporation, Hoffman Estates, IL 60179

**PARA ASISTENCIA AL CLIENTE O REPUESTOS,
LLAME GRATIS AL 7 AM-5 PM CT
LUNES A VIERNES: 1-800-SEARS-64 (1-800-732-7764)**

CONTENTS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.....	4
PERSONAL SAFETY PRECAUTIONS	4
FEATURES.....	5
CHARGING THE INTERNAL BATTERY OF THE PORTABLE POWER.....	5
USING THE PORTABLE POWER.....	6
MAINTENANCE AND CARE	7
TROUBLESHOOTING.....	7
BEFORE RETURNING FOR REPAIRS	7
REPLACEMENT PARTS/ACCESSORIES	7

CONTENIDOS

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD.....	8
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD PERSONAL	8
CARACTERÍSTICAS.....	9
CARGA DE LA BATERÍA INTERNA DE LA ENERGÍA PORTÁTIL.....	9
CÓMO UTILIZAR LA ENERGÍA PORTÁTIL.....	10
MANTENIMIENTO Y CUIDADO.....	11
LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	11
ANTES DE DEVOLVER A REPARACIONES	12
REPUESTOS/ACCESORIOS.....	12

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

ADVERTENCIA – RIESGO DE GASES EXPLOSIVOS

TRABAJAR CERCA DE UNA BATERÍA DE PLOMO-ÁCIDO ES PELIGROSO. LAS BATERÍAS GENERAN GASES EXPLOSIVOS DURANTE SU FUNCIONAMIENTO NORMAL. ES IMPORTANTE QUE SIGA LAS INSTRUCCIONES CADA VEZ QUE UTILICE LA ENERGÍA PORTÁTIL.

Para disminuir el riesgo de explosión de la batería, siga estas instrucciones, al igual que las recomendaciones publicadas por el fabricante de la batería y de cualquier equipo que se utilizará cerca de la batería. Verifique las señales de advertencia que se hayan colocado en estos productos y en el motor.

ADVERTENCIA: Conforme a la Propuesta 65 de California, este producto contiene químicos de los cuales en el Estado de California se tiene conocimiento que provocan cáncer y malformaciones congénitas u otras lesiones reproductivas. Lávese las manos después de usar.

- Manténgase alejado de los niños.
- No desarme la energía portátil; hágalo revisar por una persona capacitada que efectúe reparaciones cuando necesite servicio de mantenimiento o una reparación. Volver a ensamblar la energía portátil en forma incorrecta puede provocar riesgo de incendio o descarga eléctrica.
- No utilice la energía portátil para pasar corriente a un vehículo mientras se carga la batería interna.
- No recargue la energía portátil con una extensión dañada.
- La energía portátil se calienta durante la carga y debe tener una ventilación adecuada.
- No coloque la energía portátil sobre materiales inflamables como alfombras, tapicería, papel, cartón, etc.
- Coloque la energía portátil tan lejos de la batería que se está cargando como los cables lo permitan.
- No exponga la energía portátil a la lluvia o la nieve.
- Nunca coloque la energía portátil directamente sobre la batería que se está cargando.
- Para evitar la formación de arcos eléctricos, nunca permita que las pinzas se toquen entre sí o estén en contacto con la misma pieza de metal.
- El uso de un accesorio no recomendado ni vendido por el fabricante del arrancador puede causar daño en la unidad o lesiones corporales.
- Nunca opere la energía portátil si está dañado.
- Si otra persona usa la energía portátil, asegúrese de que esté bien informada sobre cómo usarlo de manera segura y además, de que haya leído y comprendido las instrucciones de funcionamiento.
- La energía portátil NO está diseñado para ser instalado como reemplazo de la batería del vehículo.
- Utilícelo SOLO en vehículos, barcos y tractores de jardín alimentados con un sistema de batería de 12V CC.
- Si el motor no arranca luego de realizar el número recomendado de intentos, desconecte y verifique la unidad en busca de otros problemas.
- Utilice la energía portátil para recargar baterías de plomo-ácido solamente. No lo utilice para cargar las baterías de celdas secas que habitualmente se colocan en los aparatos domésticos.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD PERSONAL

- Use protección completo de los ojos y la ropa de protección cuando trabaje cerca de baterías de plomo-ácido. Siempre cuente con la presencia de otra persona para obtener ayuda.
- Tenga a la mano bastante agua fresca, jabón y bicarbonato de sodio en caso de que el ácido de la batería entre en contacto con los ojos, la piel o la ropa. Lave inmediatamente con agua y jabón y busque atención médica.
- Si el ácido de la batería entra en contacto con los ojos, enjuague inmediatamente durante 10 minutos como mínimo y busque atención médica.
- Neutralice el ácido derramado abundantemente con bicarbonato de sodio antes de intentar limpiarlo.
- Retire todos los objetos metálicos de su cuerpo (anillos, pulseras, collares y relojes). Una batería puede producir una corriente de cortocircuito lo suficientemente alta como para soldar un anillo al metal, lo que ocasionaría una quemadura grave.
- NUNCA fume o permita la presencia de chispas o llamas en la proximidad de una batería o motor.

CARACTERÍSTICAS



1. Enchufe del cargador
2. Interruptor de arrancador de encendido / apagado
3. Lámpara integrada y interruptor
4. LED indicadores
5. Pinzas de la batería
6. Puerto USB
7. Estado de la batería y USB botón ON / OFF

CARGA DE LA BATERÍA INTERNA DE LA ENERGÍA PORTÁTIL

IMPORTANTE: CARGUE LA UNIDAD INMEDIATAMENTE DESPUÉS DE ADQUIRIRLA, AL TÉRMINO DE CADA USO Y CADA 30 DÍAS PARA MANTENER LA BATERÍA INTERNA DE LA ENERGÍA PORTÁTIL COMPLETAMENTE CARGADA Y PROLONGARÁ SU VIDA ÚTIL.

COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE CARGA DE LA BATERÍA INTERNA

Pulse el botón **Battery Status** en la parte frontal de la unidad. Las luces de LED indican el nivel de carga de la siguiente manera:

- (verde) sólido – 100%-70% de carga completa.
- (amarillo/naranja) sólido – 70%-30% de carga completa.
- (amarillo/naranja) parpadeante – Menos del 30% de carga completa.

LA CARGA DE LA BATERÍA INTERNA

Para cargar la batería interna de la energía portátil, utilice un cable de extensión (no incluido).

NOTA: Al utilizar una extensión inadecuada, se corre el riesgo de ocasionar un incendio o descargas eléctricas.

1. Para cargar, conectar un cable de 18 AWG o mayor extensión en el enchufe del cargador en el lado de la energía portátil.
2. Conecte el cable de extensión en un tomacorriente eléctrico de 120V CA.
3. Mientras que el Arrancador Portátil está cargando, el (amarillo/naranja) LED se encenderá hasta que el nivel alcanza

el 70% de la carga, entonces el (verde) LED será sólido hasta que esté completamente cargada. Cuando esté completamente cargada, el (verde) LED pulsará. Una carga completa se puede tardar hasta 72 horas.

4. El cargador se fijará automáticamente en modo de mantenimiento y mantendrá la batería a plena carga sin dañarla. Cuando en modo de mantenimiento, el (verde) LED pulsará, siempre y cuando no hay un cable de CA conectado al puerto de carga.
5. Cargue el arrancador portátil tan pronto como sea posible después de cada uso.

CÓMO CARGAR LA BATERÍA INTERNA CON EL VEHÍCULO EN MARCHA

También puede cargar la batería interna durante la conducción, utilizando un cable de carga de varón a varón (p/n 94500109 – no incluido).

IMPORTANTE: NO CARGAR LA BATERÍA INTERNA POR MÁS DE 30 MINUTOS, NI DEJAR LA BATERÍA SIN SUPERVISIÓN. PODRÍA EXPLOTAR Y OCASIONAR DAÑOS MATERIALES O LESIONES CORPORALES.

1. Asegúrese de que el vehículo esté en marcha.
2. Inserte un extremo del cable auxiliar en la toma de corriente de 12V CC.
3. Inserte el otro extremo del cable auxiliar en el enchufe auxiliar del vehículo (encendedor).

NOTA: Los LEDs verde y amarillo / naranja no funcionan durante este método de carga. Al utilizar este método para cargar la batería, se anula el modo de mantenimiento y la batería podría sobrecargarse.

4. Para supervisar el progreso de la carga, presione el botón **Battery Status** en la

parte frontal de la unidad. Cuando la batería esta completamente cargada, primero desconecte el cable auxiliar de la energía portátil y luego, de la toma del encendedor del vehículo.

NOTA: Desconectar completamente el cable del cargador cuando el motor no está funcionando.

CÓMO UTILIZAR LA ENERGÍA PORTÁTIL

IMPORTANTE: Utilización de la función arranque del motor sin una batería instalada en el vehículo dañará el sistema eléctrico del vehículo.

1. APAGUE el motor.
2. Ponga los cables de CC lejos de las aspas del ventilador, bandas, poleas u otras partes móviles.
3. En los vehículos con carga negativa a tierra (como en la mayoría de los vehículos), conecte la pinza con el polo POSITIVO (ROJO) de la energía portátil al borne POSITIVO (POS, P, +) de la batería. A continuación, conecte la pinza con el polo NEGATIVO (NEGRO) al chasis del vehículo o al bloque del motor, lejos de la batería.
4. En los vehículos con carga positiva a tierra, conecte la pinza con el polo NEGATIVO (NEGRO) de la energía portátil al borne NEGATIVO (NEG, N, -) de la batería. A continuación, conecte la pinza con el polo POSITIVO (ROJO) al chasis del vehículo o al bloque del motor, lejos de la batería.
5. Gire el interruptor giratorio en la posición ON.
6. Accione el encendido del motor durante no más de 8 segundos. Si el motor no enciende, espere 2 minutos antes de arrancar de nuevo.
7. Una vez que haya arrancado el motor, coloque el interruptor en la posición de Apagado (OFF) y retire la energía portátil de la batería.
8. Cargue la energía portátil.

USO DEL PUERTO USB

El puerto USB provee poco más de 2,1A por 5V de CD.

1. Asegúrese que las pinzas estén fijas en el compartimiento.
2. Para activar el USB, pulse el botón de estado de la batería. El estado de la batería LED se iluminará cuando el USB está encendido.
3. Conecte su aparato en el puerto USB.

4. Cuando termine de usar el puerto USB, pulse el botón Estado de la batería para apagar el USB.

5. Cargue la energía portátil.

CÓMO UTILIZAR LA LUZ DE TRABAJO

La luz de trabajo se controla mediante un interruptor situado en la parte frontal de la energía portátil.

- Asegúrese de que la lámpara esté apagada (OFF) cuando la unidad se esté recargando o permanezca almacenada.
- Coloque la energía portátil sobre una superficie plana cerca del área de trabajo.
- Asegúrese que las pinzas estén fijas en el compartimiento.

PARA HACER FUNCIONAR UN APARATO DE 12V DE CD:

La energía portátil es una fuente de poder para cualquier accesorio de 12V de corriente directa que estén equipados con enchufe de 12V. Utilícelo durante apagones, pesca o días de campo.

NOTA: no encienda un dispositivo de 12V mientras se esté cargando la batería interna de la energía portátil.

1. Asegúrese de que el dispositivo que desea cargar esté apagado (OFF) antes de insertar el enchufe auxiliar de 12V CC en la toma auxiliar de 12V CC.
2. Abra la tapa protectora de la toma de alimentación de CC de la energía portátil.
3. Conecte el dispositivo de 12V CC a la toma de alimentación de CC y enciéndalo (si es necesario).
4. Cuando haya terminado de cargarse, apague el dispositivo de CC (si es necesario) y desenchúfelo de la toma de alimentación de CC.

PRECAUCIÓN: no utilice la energía portátil en aparatos que consuman más de 15A de CC.

NOTA: si hace funcionar un dispositivo de 12V CC durante mucho tiempo con la energía portátil, la batería se agotará por completo. Recargue la energía portátil inmediatamente después de desconectar los dispositivos de 12V CC.

TIEMPO ESTIMADO DE FUNCIONAMIENTO

TIPO DE DISPOSITIVO	POTENCIA APROX.	TIEMPO ESTIMADO DE FUNCIONAMIENTO
Teléfono celular	4 vatios	21 hrs
Luz fluorescente	4 vatios	21 hrs
Radios, ventiladores	9 vatios	8,4 hrs
Localizador de profundidad	9 vatios	8,4 hrs
Videocámara	15 vatios	5,6 hrs
Herramientas eléctricas	24 vatios	3,5 hrs
Refrigerador eléctrico	48 vatios	1,8 hrs
Aspiradora de auto, compresor de aire	80 vatios	1,1 hrs

NOTA: El tiempo real de funcionamiento puede variar.

Los tiempos están basados en una batería interna completamente cargada.

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

- Limpie las pinzas y la carcasa de la unidad cada vez que termine de usarla.
- Recargue la unidad una vez al mes, cuando no esté en uso.
- Guarde las pinzas en sus postes de apoyo para asegurarse de que no entren en contacto con alguna superficie metálica.
- Nunca descargue completamente la batería interna.

LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
La energía portátil no arranca mi auto.	Las pinzas no hacen buena conexión a la batería.	Asegúrese de que existe buena conexión a la batería y la carrocería. También que los puntos de las conexiones estén limpios. Gire las pinzas para una conexión efectiva.
	Las conexiones están a la inversa.	Desconecte la energía portátil y coloque las pinzas en forma correcta.
	La batería de la energía portátil no está cargada.	Verifique la condición de carga de la batería girando el interruptor situado enfrente de la energía portátil. Consulte la sección de Indicadores LED en este manual.
	La batería del vehículo esta defectuosa.	Haga un chequeo de la batería.
	La energía portátil no está encendido.	Gire el interruptor de arrancador ON / OFF a la posición de encendido.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
La fenergía portátil no pone a funcionar mi aparato de 12V.	El aparato de 12V no enciende.	Encienda el aparato de 12V.
	La batería de la energía portátil no está cargada.	Verifique la condición de carga de la batería girando el interruptor situado enfrente de la energía portátil.
	El aparato de 12V absorbe más de 15A, o tiene un corto circuito.	Desconecte el aparato de 12V. El interruptor interno se autoprogramará después de uno o dos minutos. Si sucede lo mismo, reemplace el aparato de 12V.
La batería de la energía portátil no retiene la carga.	La batería está en malas condiciones (No recibirá carga).	Haga un chequeo de la batería.

ANTES DE DEVOLVER A REPARACIONES

**Si estas soluciones no eliminan el problema
o si desea obtener más información
sobre la solución de problemas o repuestos,
llame gratis al desde cualquier parte del U.S.A.**

1-800-732-7764

Lunes-viernes 7:00am-5:00pm CT

REPUESTOS/ACCESORIOS

Cable accesorio macho a macho 94500109